

Version en patois normand

La bérhouette à Nicolas

1 - Nicolas a mins dauns sa bérhouette :
Eun vuus pot
Eun janne co
Eune plume verte...
La bérhouette a cabanaé
O s'artrouvit dauns le fossaé
Nicolas a fait le quinetras
Le vuus pot est brésilli
Le janne co est étâodi
La plume verte est évolaée
Nicolas est eun béda !

2 - Eun connot
Eun picot
Eune nanette...
Le connot est tout minchi
Le picot est estourbi
La nanette est écrabouie

...

3 - Eun vêtu
Eune nunu
Eune bûnette
Le vêtu en a le trélu
La nunu en a mouoru
Nicolas en est sus le tchu !

Traduction

La brouette de Nicolas

*1- Nicolas a mis dans sa brouette :
Un vieux pot
Un jeune coq
Une plume verte...
La brouette a chaviré
Elle s'est retrouvée dans le fossé
Nicolas a fait la culbute.
Le vieux pot est cassé
Le jeune coq est assommé
La plume verte est envolée
Nicolas est un bêta !*

*2- Une cruche
Un dindon
Un scarabée...
La cruche est en mille morceaux
Le dindon est estourbi
Le scarabée est écrasé*

...

*3- Un cochon
Une fleur de digitale
Une fauvette...
Le cochon tremble de peur
La digitale est morte
Nicolas est sur le derrière !*